

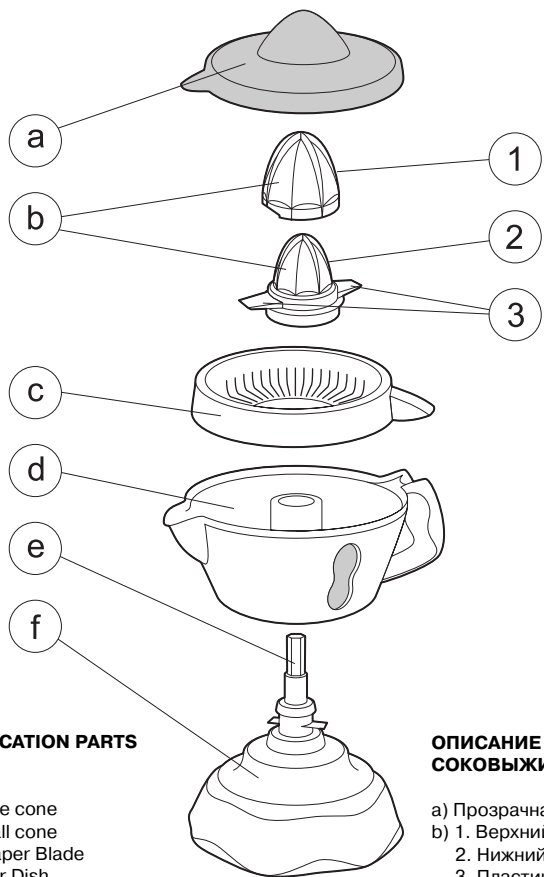
**Vitek®**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL INSTRUCTION**

**СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ  
CITRUS FRESH JUICER**



**МОДЕЛЬ VT-1609**

**IDENTIFICATION PARTS**

- a) Lid  
 b) 1. Large cone  
     2. Small cone  
     3. Scraper Blade  
 c) Strainer Dish  
 d) Removable Juice Jug  
 e) Reversible Drive Shaft  
 f) Motor Base

**ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ  
СОКОВЫЖИМАЛКИ**

- a) Прозрачная крышка  
 b) 1. Верхний конус  
     2. Нижний конус  
     3. Пластиковые ножи  
 c) Сетчатый фильтр  
 d) Емкость для сока  
 e) Вал  
 f) Блок электродвигателя

**РУССКИЙ**

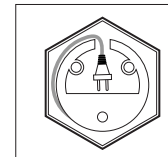
- Для того чтобы сок не горчил, удаляйте кожуру с цитрусовых вместе с подкорочным белым слоем.
- Пейте сок сразу после его приготовления. При длительном хранении на воздухе сок теряет свои вкусовые качества и пищевую ценность.

**Советы по правильному приготовлению сока**

- Фрукты содержат ценные витамины и минералы, которые быстро окисляются при длительном контакте с кислородом и под воздействием света, и сок теряет свои вкусовые качества и пищевую ценность. Поэтому пейте соки свежими, сразу же после приготовления.
- Для хранения соков в течение какого-то времени используйте емкость и крышку, которые входят в комплект. Также Вы можете воспользоваться фарфоровой или стеклянной посудой. Чтобы обеспечить лучшее хранение сока, добавьте в него несколько капель лимонного сока.

**ПРАВИЛА УХОДА И ХРАНЕНИЯ**

- Прибор легче очистить, если сделать это сразу после использования.
- Не используйте абразивные чистящие средства, жесткие мочалки, ацетон, спирт и т.д.
- Выключите электроприбор (выньте вилку шнура питания из розетки электросети) и дождитесь полной остановки прибора.
- Снимите грязные детали с блока электродвигателя, очистите их в теплой воде с мылом мягкой щеткой и промойте под струей воды.
- Протрите блок электродвигателя влажной тканью.
- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду и промывать его под струей воды.
- После того, как все детали соковыжималки высохнут, соберите прибор. Сетевой шнур зафиксируйте на подставке, как показано на рисунке.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.

**СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Питание:	230 В ~ 50 Гц;
Мощность:	25 Вт;
Объем емкости для сока	0,6 л.

**СРОК СЛУЖБЫ СОКОВЫЖИМАЛКИ НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ**

## РУССКИЙ

**СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ**

- Размотайте шнур питания с катушки, находящейся на подставке прибора.
- Чтобы установить емкость на мотор с валом, зафиксируйте ее поворотом по часовой стрелке до упора.
- Сетчатый фильтр поместите на емкость таким образом, чтобы выступ фильтра совпадал по направлению с ручкой емкости для сока.

Всегда проверяйте сетчатый фильтр перед использованием прибора. Если заметите трещины или другие повреждения, не используйте прибор, а обратитесь в ближайший сервисный центр или отнесите прибор в вашу местную торговую организацию.

- Поместите нижний конус на вал по центру фильтра и мягко надавите на него. Вы должны услышать щелчок, когда конус встанет на место.
- Если это необходимо, зафиксируйте верхний корпус на нижнем таким образом, чтобы выемки на верхнем корпусе вошли в пластиковые ножи нижнего конуса.

**Обратите внимание!** Предусмотрены два различных по размеру конуса, которые предназначены для различных форм плодов citrusовых. Если Вы хотите сделать сок из грейпфрутов или очень больших апельсинов, Вы можете разместить большой конус поверх маленького, либо использовать только большой конус.

- Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.

**ПРИГОТОВЛЕНИЕ СОКА**

1. Прodelайте все операции, описанные в разделе **“Сборка соковыжималки”**.
2. Вымойте плод и разрежьте его на две части. Чтобы приготовить сок из больших плодов citrusовых, разрежьте их пополам. Если Вы перестанете надавливать на фрукт, то соковыжималка остановится.
3. Включите прибор в сеть.
4. Поместите фрукт на конус и слегка нажмите на него. Прибор начнет отжимать сок в емкость. Вращение в двух направлениях обеспечивает извлечение максимального количества сока из плода. Если повернуть конус по часовой стрелке, то содержание мякоти в соке будет более низким. Если против часовой стрелки, то - выше. Когда сок выжат, отключите соковыжималку от сети и очистите емкость от мякоти. Емкость может теперь использоваться как кувшин.

**ИНГРЕДИЕНТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

- Отбирайте только свежие фрукты и овощи - они содержат больше сока. Наиболее подходящими для извлечения сока являются ананасы, апельсины и грейпфруты.
- Вам не надо снимать кожицу или тонкую шкурку. Следует снимать только толстую кожуру, например, с апельсинов и ананасов.

## ENGLISH

**RECOMMENDS SAFETY FIRST**

Congratulations on your purchase of a new Citrus Fresh Juicer. We are very safety conscious. We design and manufacture consumer products with the safety of you, our valued customer foremost in mind. In addition we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions:

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE.**

- Do not immerse the motor base in water or any other liquid.
- Always use the Citrus Fresh on a dry, level surface.
- Always ensure the juice jug is locked in position and the unit is properly and correctly assembled before unit is switched on.
- Always turn the power off at the power outlet and remove the plug before disassembling the unit. Wait for the motor to come to a complete standstill before removing the juice jug.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Do not leave the appliance unattended when in use. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- If the supply cord, plug or actual appliance becomes damaged in any way return the entire appliance to the nearest authorised Service Centre for examination, replacement or repair.
- Do not place this appliance on or near a hot gas or electric burner, or where it could touch a heated oven.

This appliance is for household use only. Do not use this appliance for anything other than its intended use, do not use outdoors.

**KNOW YOUR CITRUS FRESH**

- a. Lid for use when storing the juice jug in the refrigerator, doubles as a dust cover.
- b. Large Cone ideal for extracting maximum.
  1. Juice from large citrus fruits, such as grapefruit and large oranges.
  2. Small Cone perfect for smaller citrus fruits, such as lemons and limes.
  3. Scraper Blade at the base of the smaller cone, prevents accumulation of pulp in the strainer dish and helps to extract the maximum juice from the pulp.
- c. Strainer Dish allows the juice to flow through to the jug, whilst straining the pulp and seeds.
- d. Removable Juice Jug with easy grip handle and a large 600 ml capacity.
- e. Reversible Drive Shaft drives the cone when pressure is applied. Motor automatically reverses direction each time pressure is applied to the cone.
- f. Motor Base with cord storage underneath.

## ENGLISH

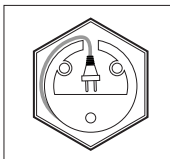
## РУССКИЙ

**CARE AND CLEANING  
BEFORE FIRST USE**

Before using your Citrus Fresh juicer for the first time, wash all the removable parts in warm soapy water. Rinse and dry thoroughly.

**AFTER EACH USE**

- Switch off the unit at the power outlet and unplug.
- Disassemble the unit and wash all removable parts in warm, soapy water. Do not place these parts in the dishwasher as the high water temperature and harsh detergents used will ultimately warp or scratch these parts. It is best to rinse or wash all removable parts immediately as dried citrus pulp is difficult to remove and may stain. If any staining does occur, wipe the affected part/s with undiluted dishwashing liquid and rinse thoroughly.
- Wipe the motor base with a damp cloth.
- Store the power cord on the stand as shown in picture.

**HOW TO OPERATE YOUR CITRUS FRESH**

**Step 1: Lock juice jug into motor base:** Race the Juice jug over the drive shaft on the motor base and turn until it locks into position. Then sit the strainer dish on top of the juice jug, ensuring that the spout on the strainer dish is aligned with the spout of the juice jug.

**Step 2: Select cone size:** Fit the small cone onto the drive shaft and pushes down lightly, locking the small cone into position. For larger fruits, place the large cone on top of the small cone, after the small cone has been correctly positioned on the drive shaft. The large cone will lock into place.

**Step 3: Turn power "ON":** Plug the power cord into a 230 V power outlet and switch on.

**Step 4: Prepare fruit and start juicing:** Cut the citrus fruit in half and press fruit firmly down onto the cone. The motor will automatically start and the juicing cone will begin to rotate. Lifting fruit off the cone then reapplying pressure may cause the cone to automatically change direction. This is normal and ensures that the fruit is completely juiced.

**Step 5: Stop juicing:** To stop, lift the fruit off the cone. Juicing will automatically stop.

**HANDY TIPS**

- Move the fruit from side to side against the cone whilst juicing to extract max. juice.
- More juice is also obtained from fruit juiced at room temperature.

**SPECIFICATIONS**

Voltage/Frequency, power: 230 V ~ 50 Hz; 25 W  
Removable juice container 0,6 L

**SERVICE LIFE OF THE JUICER NOT LESS THAN 3 YEARS**

**Прежде чем пользоваться прибором, прочитайте настоящее руководство и ознакомьтесь с иллюстрациями.**

- Сохраните настоящее руководство по эксплуатации в качестве справочного материала.
- Прибор предназначен для эксплуатации только в домашних условиях.
- Прежде чем подключить прибор к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Запрещается пользоваться прибором, если вилка шнура питания, шнур питания или сам прибор имеют повреждения.
- Каждый раз перед работой с прибором проверяйте сетчатый фильтр. Если Вы обнаружите на нем трещины или другие повреждения, не включайте прибор. Обратитесь в ближайший сервисный центр.
- Прежде чем начать пользоваться прибором, убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Во избежание удара током никогда не мойте корпус мотора под водой. Если прибор попал под воду, отсоедините его от сети, насухо вытрите и обратитесь в мастерскую по ремонту бытовой техники.
- Запрещается эксплуатировать прибор более 5 минут без перерыва. Если приготовление сока еще не закончено, дайте прибору остыть в течение 2 минут, прежде чем снова включать его.
- Используйте только те приспособления, которые входят в комплект.
- Не используйте прибор вне дома.
- Не допускайте расположения провода на углу стола, а также его контакта с горячей поверхностью.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям пользоваться прибором в отсутствие взрослых.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Во время работы прибора запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы в загрузочный отсек.
- Начинать разборку электроприбора только после его выключения.

**Перед использованием прибора в первый раз тщательно промойте все принадлежности под струей воды!**

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

1. Распакуйте соковыжималку.
2. Промойте и просушите все составляющие соковыжималки, кроме мотора, в теплой, мыльной воде.
3. Протрите мотор мягкой, чистой губкой, чтобы удалить пыль от упаковки. Не погружайте основу с мотором в воду.